

ОПАСНОСТЬ и ПАСКА (DANGER and PASCA)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология русских слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable etymology of the Russian words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Рассмотрим сначала словарную этимологию.

ОПАСНОСТЬ

Происходит от прилагательного опасный, далее от православного, от которого в числе прочего произошли: древнерусское опасно «внимательно, осторожно, тщательно», церковнославянское опаснь «осторожный, порядочный, старательный», древнерусское опас(ь)наа грамота «охранная грамота» (грам. 1392 г.), укр. óпас м. «опасность, опасение, охрана, охранное свидетельство». Связано с пасу́, пасті́.

Этимология слова опасность

ru.wiktionary.org опасность

Комментарий. Что означает от «православного»? И притом это именно *прилагательные* происходят от *существительных*, а не наоборот. Их определение таково – они, как и существительные, обозначают *интересующие нас объекты* (ИНО), но с дополнительными *грамматическими* признаками *вторичности* этих обозначений. Они используются в том случае, когда существительных, определяющих ИНО, более одного. И среди них требуется выделить *главное* и *второстепенное*. Поэтому вначале возникают сами обозначения, именуемые *существительными*, и только потом они снабжаются дополнительными *грамматическими* признаками *вторичности*, приобретая

форму *прилагательных*. Определяемых по их окончаниям, соответствующим вопросам *какой, какая, какое* или *какие*. Например, в выражении КРАСА ДЕВИЦА оба слова являются существительными, притом равноправными, и здесь непонятно, о чем идет речь – красоте или девице. А в выражении КРАСНАЯ ДЕВИЦА это уже понятно. Здесь главным или *существенным* (СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ) является ДЕВИЦА, а КРАСНАЯ – это второстепенное обозначение, то есть не существительное, а *прилагательное*. Также и ДЕВИЧЬЯ КРАСА, где главное слово – КРАСА, а чья она это уже менее важный, второстепенный вопрос.

Здесь выписанный у Фасмера набор значений *внимательно, осторожно, тщательно, осторожный, порядочный, старательный, охранная грамота, опасение, охрана, охранное свидетельство не раскрывают* происхождение слова ОПАСНОСТЬ. Этимологии НЕТ.

ОПАСНЫЙ

опáсный опасáться, диал. *опáсный* «осмотрительный, осторожный», укр. *о́пас* м. «опасность, опасение, охрана, охранное свидетельство», др.-русск. *опасно* «внимательно, осторожно, тщательно», цслав. *опасьнь* «осторожный, порядочный, старательный», др.-русск. *опас(ь)на* □ грамота «охранная грамота», грам. 1392 г. (Напьерский 87). От *пасу́, пасти́*; см. Преобр. II, 22 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 13, 480 [См. специально Унбегаун, «*Slavistična Revija*», 3, 1950, стр.304 и сл. – Т.]

Происхождение слова *опасный* в словаре Фасмера М.

Комментарий. Перечисление слов *осмотрительный, осторожный, опасность, опасение, охрана, охранное свидетельство, внимательно, осторожно, тщательно, осторожный, порядочный, старательный, охранная грамота не раскрывает* происхождение слова ОПАСНЫЙ. От *пасу, пасти* без пояснений, почему это может быть ОПАСНЫМ. Этимологии НЕТ.

Опáсный. Суф. образование др.-рус. эпохи от *опась* «защита, осторожность», производного от *опаси* «обезопасить, защитити». См. *пасти*. *Опасный* буквально – «требующий защиты, осторожности».

Происхождение слова *опасный* в словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Слово ОПАСТИ, возможно, авторское, то есть реально не существующее. ОПАСНЫЙ это вовсе не *требующий защиты*, а наоборот – тот, кого следует ОПАСАТЬСЯ. Этимологии тоже НЕТ.

Предлагаемая этимология

Слово ОПАСНОСТЬ является высказыванием, составленным словами О+ПАС(ти)+НО+(в)С(лед)+ТЬ, используемыми в слитном виде и в сокращении.

Здесь «О» обозначает творительный падеж и соответствующий вопрос – О КОМ, О ЧЕМ здесь идет речь. Его значение – ПАСТИ, НО не ты, а С(ледуя) или (в)С(лед) за тобой. Разберем также слово ПАСТІ́.

ПАСТИ

Этимология. Происходит от праслав., от кот. в числе прочего произошли: др.-русск. *пасу, пасти*, ст.-слав. *пасѣ, пасти* (др.-греч. *βόσκειν, νέμειν*), русск., укр. *пасті́*, болг. *пасá*, сербохорв. *па̀сти, па́сем*, словенск. *rásti, ráset* «подстерегать, наблюдать, стеречь, пасти», чешск. *rást, pasu* «пасти, сторожить», словацк. *rást', pasiet*, польск. *paść, pasę*, в.-луж., н.-луж.

пасти – Викисловарь

ru.wiktionary.org»*пасти*

Комментарий. Слова *подстерегать, наблюдать, стеречь, сторожить* не объясняют этимологию слова ПАСТИ.

Пасті́. Общеславянский глагол индоевропейской природы и, вероятно, того же корня, что глагол *питать*.

Происхождение слова *пасти* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Глагол *питать* тоже не объясняет этимологию слова ПАСТИ.

Пасті́. Общеслав. индоевроп. характера (ср. родств. лат. *pasco* «кормлю, пасу», тохарск. В *pasck* «пасти, охранять», др.-в.-нем. *fuotar* «пища»). Считают, что того же корня, что и *питать, пища* (см.).

Происхождение слова *пасти* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Слова ПАСКО, ПАК и ФУОТАР – кормлю, охранять, пища не объясняют этимологию слова ПАСТИ.

Предлагаемая этимология

Слово ПАСТИ является высказыванием, составленным словами ПА(йти)+(в)С(лед)+(за)ТИ, используемыми в слитном виде, где слово ПА (взамен ПО) в слове ПА(йти) является сокращением записи *по произношению*, «С» это сокращение слова (в)След или С(ледуя), а ТИ это ТЫ или (за) ТОБОЙ. Его суммарное значение – *следовать за тобой*.

ПАС

Пас (от фр. passer «идти») – передача хода в различных играх.

Пас – Википедия

ru.wikipedia.org>Пас

*Пас I «звериная тропа», зап. (Даль). Вероятно, заимств. из польск. pas «пояс, ремень»; см. Брюкнер, IF 23, 212. Подробнее см. пояс. Менее вероятно произведение из и.-е. *rōdso- от *rōd- «нога (ступня)», которое в остальном неизвестно в слав., вопреки Шарпантье (AfslPh 29, 6 и сл.). Ср. пёший, пехота. Фонетически невозможно сближение с пень «заячий след», пнуть, вопреки Иоклю (AfslPh 28, 3; IF 27 304 и сл.) Пас II «пояс, ремень», зап. (Даль). Заимств. из польск. pas – то же. Ср. пас\ Пас III: я пас «воздерживаюсь от хода», пасова́ть, первонач. знач.: «пропускать ход, не играть». Из франц. passer, je passe «воздерживаюсь, пасую»; см. Преобр. II, 26.*

Происхождение слова *пас* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. Звериная тропа, пояс, ремень, воздерживаюсь от хода – набор значений, не объясняющих этимологию слова ПАС.

Предлагаемая этимологии

Слово ПАС не обязательно является сокращением французского слова ПАССЭ́ *необъясненной* этимологии, но может быть также сокращением русского слова ПАСТЫ́=ПАС+ТЫ́. Являющемся высказыванием,

составленным словами ПА(йти)+С(ледуя)+ТИ(то есть за ТОБОЙ), используемому в слитном виде и в сокращении. Где «С» означает С(ледуя), (в)С(лед), а не С(овместно), вместе.

При этом ПА вместо ПО в слове ПАСТЬИ записывается по произношению. Поскольку оно находится в безударном положении, когда произношение неотчетливо. Подтверждением является (у Даля) значение ПАС – «звериная тропа», где именно *идут по следу*, в данном случае – зверя. В метафорическом (переносном) значении ПАС – пропускание хода или пропустить кого-то вперед (в карточной игре).

ОПАСЕНИЕ

В слове ОПАСЕНИЕ=О+ПА+С+Ё+НИ+Е вопросительное выражение Е+НИ+Е, означает Е(сть)+(или)НИ+Е(сть)? в смысле возможной угрозы, исходящей от преследователя. Аналогично выражению Я НЕ Я, в смысле – *это не я*. Если кто-то идет за нами это обычно беспокоит, вызывая вопрос – что это значит? Следует ли его ОПАСАТЬСЯ, замечая это ПАСЕНИЕ? Означает ли такое преследование какую-либо ОПАСНОСТЬ=О+ПАС+НО+С+ТИ, то есть ПАСЕНИЕ, НО не ТЫ, а ТЕБЯ, притом без твоего согласия.

ПАСТЬ

Пасть род. п. -и, ж., *прóпасть*, чеш. *past'* ж. «ловушка». Первично, по-видимому, знач. «пропасть», от *падú*. Ср. знач. в.-луж. *khlata* «морда, пасть» из нем. *Klatte* «овраг» (Штрекель, *AfslPh* 14, 527) см. *падú*.

Происхождение слова *пасть* в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. *Морда* или *овраг* к слову ПАСТЬ (звериная) или ПРОПÁСТЬ в смысле загýнуть (украинское – *погибнуть*) отношения не имеют.

Пасть (зев). Общеслав. Суф. производное (суф. -ть) от **padti* (> *пасть*). Первоначально – «впадина» (такое значение в диалектах еще отмечается). См. *падать*.

Комментарий. Зев это вовсе не *впадина* или *падать*. Здесь случайное сопоставление.

Пасть (глагол). *Общеслав., имеющее соответствия в др. индоевроп. языках. Соврем. пасть из *padti после изменения dt > ст и отпадения конечного безударного и. Ср. падать.*

Происхождение слова пасть в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. «Научная» реконструкция *ПАДТИ неизвестной этимологии не дает объяснения слова ПАСТЬ.

Предлагаемая этимология

Существительное ПАСТЬ=ПА(йти)+С(ледуя)+ТЫ(за ТОБОЙ) в переносном значении означает ПОПАСТЬ в зубы хищника, а глагол ПАСТЬ означает ПРОПАСТЬ при попадании в его ПАСТЬ.

ПОПАСТЬ в чью-то ПАСТЬ означает ПО(сле)+ПАСТЬ, то есть погибнуть – ПАСТЬ.

ПОСЛЕ

*пóсле предл., нареч., диал. пóсля, опосля́, укр. після́ «после», блр. пося́, др.-русск. послѣ (Переясл. летоп. под 1152 г., в то время как Лаврентьевск. летоп. соответственно: послѣди), послѣ, смол. грам. 1229 г., послѣ, Новгород. 1 летоп. под 1259 г.; см. Срезн. II, 1243, сербск.-цслав. послѣ, болг. пóсле (Младенов 495) Ввиду укр. -і- Соболевский реконструирует форму *посьлѣ (РФВ 66, 401; Лекции 87) и разлагает ее на по-, сь (стар. основа ср. р. на -і) и част. лѣ. Другие надежные формы и.-е. местоимения *kí-, *kē- пытаются установить в посу́лива, посу́лича, посу́ль, посу́ля, курск. посы́ля – то же (Даль); см. Преобр. II, 113. Менее приемлема этимология из *пос-лѣ (Лось, RS 4, 244; Младенов 495; ср. пóздний) и сравнение с др.-инд. расṣá «сзади, вслед», авест. rasča «postea», потому что в этом случае укр. -і- остается необъясненным. Ввиду редкости свидетельств существования формы после в др.-русск. часто ставился вопрос о большей древности послѣдь (см. след); ср. Остен-Сакен, AfsIPh 32, 130; Бругман, Grdr. 2, 2, 734; Преобр. II, 113. По укр. -і- остается в этом случае неясным.*

Происхождение слова после в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. Ясности нет, этимология *не установлена*.

Пóсле. Общеслав. Сращение *по съль*, где *по* – «по», а *съль* – сложение местоимения *сь* «этот» и частицы *ль*. После буквально – «вслед за этим».

Происхождение слова *после* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. «Сложение» местоимения и частицы не дает объяснения слова ПОСЛЕ.

Предлагаемая этимология

Слово ПÓСЛЕ это сокращение слитного, сокращенного высказывания ПО(йтí)+(в)СЛЕ(д) (украинское – ПИТЬБІ СЛИД) или ПО+СЛЕ(ду) в пространственном или временном смысле, где гласная «О» в сокращении ПО соответствует *нормированной* записи слова ПОЙТИ, а не записи по произношению, как в слове ПАСТЬ, дающего производное – ПÁСКА.

ПАСКА

Этимология. Происходит от др.-греч. *πάσχα*, далее от ивр. *פסח* (букв. «прохождение мимо») Ср. др.-русс., ст.-слав. *пасха* (Остром., Зогр., Мар.), русск. *пасха*, укр., белор. *пáска*, исп.

Паска – Викисловарь

[ru.wiktionary.org](https://ru.wiktionary.org/Паска) Паска

Комментарий. *Прохождение мимо* не объясняет происхождение слова ПАСКА.

Предлагаемая этимология

ПАСКА (скота) раскрывается как ПА(йти)+(в)С(лед)+КА(к) идут сами животные, присматривая за ними и охраняя их от воров или нападения хищников.

Производный куст русских слов – идти ПО СЛЕДУ или ВО+СЛЕД, ВСЛЕД, СЛЕДИТЬ, СЛЕДОВАТЬ, ПОСЛЕДОВАТЬ, ПОСЛЕД, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПОСЛЕ, ПАСТИ, ПАСКА, ПАС, ОПАСНОСТЬ, О+ПАС+А+ТЬ+СЯ, ОПАСЕНИЕ, Я НИ Я или Е НИ Е.

ОПАСНОСТЬ и ПАСКА (DANGER and PASCA)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология русских слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable etymology of the Russian words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Let us first consider the etymology of the dictionary.

ОПАСНОСТЬ (*danger*)

It is derived from the adjective опасный, further from orthodox, from which, among others, came: Old Russian опасно 'carefully, cautiously', Old Church Slavonic опасьнь 'cautious, decent, diligent', Old Russian опас(ь)наиа грамота 'protection document' (gram. 1392), Ukrainian óпас masculine 'danger, apprehension, guard, certificate of protection'. Related to насу́, насті́.

Etymology of the word опасность

ru.wiktionary.org > опасность

Comment. What does it mean 'from orthodox'? And it is the *adjectives* that are derived from *nouns*, not the other way around. Their definition is that, like nouns, they denote *objects of interest* (OOIs), but with the additional *grammatical* attributes of the *replication* of these denotations. They are used when there is more than one noun defining OOI. And we need to distinguish between a primary and a secondary noun among them. Therefore, the signs themselves, called *nouns*, arise first, and only then are they equipped with additional *grammatical* attributes of *replication*, acquiring the form of *adjectives* defined by their endings corresponding to the questions *какой, какая, какое* or *какие*. For example, both words in the expression *КРАСА ДЕВИЦА* (beautiful maiden) are nouns, and they are equal, so it is not clear

whether we are talking about beauty or a maiden. But when we say *КРАСНАЯ ДЕВИЦА* (beautiful maiden), it's already clear. Here, the primary or *substantial* one is *ДЕВИЦА*, and *КРАСНАЯ* is a secondary designation, so it's not a noun, but an *adjective*. Also *ДЕВИЧЬЯ КРАСА*, where the main word is *КРАСА*, and who owns it is a less important, secondary matter.

This set of meanings written out by Vasmer (*carefully, cautiously, cautious, decent, diligent, protection document, apprehension, guard, certificate of protection*) **does not reveal** the origin of the word *ОПАСНОСТЬ*. There is NO etymology.

ОПАСНЫЙ (dangerous)

опáсный *опасаться*, *dial. опáсный* 'circumspect, cautious', Ukrainian *о́пас* masculine 'danger, apprehension, guard, certificate of protection', Old Russian *опасно* 'carefully, cautiously', Church Slavonic *опаснь* 'cautious, decent, diligent', Old Russian *опас(ь)на грамота* 'protection document', *gram. 1392* (Napierski 87). From *nasy, nasmú*; see *Preobr. II, 22 et al.*; *Zubaty, AfslPh 13, 480* [see *Unbegaun, Slavistična Revija, 3, 1950, p. 304 et al. – T.*]

Origin of the word *опасный* in the dictionary of M. Vasmer

Comment. The list of words (*circumspect, cautious danger, apprehension, guard, certificate of protection carefully, cautiously cautious, decent, diligent protection document*) **does not reveal** origin of the word *ОПАСНЫЙ*. 'From *nasy, nasmú*' with no explanation as to why it may be dangerous (*ОПАСНЫЙ*). There is NO etymology.

Опáсный. An Old Russian *suff. formation* from *опасъ* 'protection, caution', derived from *опасми* 'to safeguard, protect'. See *nasmú*. *Опасный* literally means 'requiring protection, caution'.

Origin of the word *опасный* in the dictionary of N. M. Shansky

Comment. The word *ОПАСТИ* is probably an author's word, i.e. it does not really exist. *ОПАСНЫЙ* is not someone *requiring protection* at all, but on the contrary, someone who is to be FEARED. There is NO etymology, too.

Proposed etymology

The word *ОПАШНОСТЬ* is a statement made up of the words *О+ПАС(му)+НО+(в)С(лед)+ТЬ*, used in a fused and abbreviated form.

Here the *О* denotes the instrumental case and the corresponding question *О КОМУ, О ЧЕМ*. Its meaning is *ПАСТИ, НО не ты*, but *С(ледуя)* or *(в)С(лед) за мобой*. Let's also look into the word *ПАСТЬ*.

ПАСТИ (to shepherd)

Etymology. Derived from Proto-Slavic, from which, among other things, came: Old Russian *пасу, пасми*, Old Slavonic *пасѣ, пасми* (Ancient Greek *βόσκειν, νέμειν*), Russian, Ukrainian *пасу́*, Bulgarian *паса́*, Serbo-Croatian *па̀сми, па̀се̑м*, Slovene *pásti, pásem* 'to watch, to observe, to guard, to shepherd', Czech *pást, pasu* 'to shepherd, keep watch', Slovak *pást', pasiem*, Polish *paść, pasę*, Upper Sorbian, Lower Sorbian

пасми – [Wiktionary](#)

ru.wiktionary.org›*пасми*

Comment. The words 'to watch, to observe, to guard, to shepherd' do not explain the etymology of the word *ПАСТИ*.

Пасму́. Common Slavic verb of Indo-European nature that is probably of the same root as the verb *numать*.

Origin of the word *пасми* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. The verb *numать* also does not explain the etymology of *ПАСТИ*.

Пасму́. Common Slavic word of Indo-European nature (cf. related Latin *pasco* 'feeding, herding', Tocharian *pack* 'to shepherd, guard', Old High German *fuotar* 'food'). Believed to be of the same root as *numать, нуца*.

Origin of the word *пасми* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. The words *PASCO, PACK* and *FUOTAR* (feeding, to guard, food) do not explain the etymology of the word *ПАСТИ*.

Proposed etymology

The word *ПАСТИ* is a statement made up of the words *ПА(йти)+(в)С(лед)+(за)ТИ*, used in a fused form, where the word *ПА* (replacing

ПО) in ПА(йтѣ) is a shortening of the entry by *pronunciation*, С is a shortening of (в)След or С(ледуя), and ТИ is ТЫ or (за) ТОБОЙ. Its collective meaning is 'to follow you'.

ПАС (pass)

Пас (from French *passer* 'to go') is the passing of a move in games.

Пас – Wikipedia

ru.wikipedia.org Пас

Пас I 'animal trail', West. (Dal). Probably borrowed from Polish *pas* 'belt, strap'; see Brückner, IF 23, 212. For details see нояс. Less likely is a derivation from Indo-European *pōdso- from *pōd- 'foot', which is otherwise unknown in the Slavic, contrary to Charpentier (AfslPh 29, 6 et al.). Cf. néшуй, nexóma. It is phonetically impossible to converge with пень 'hare's footprint', пнуть, вопреки Iocl (AfslPh 28, 3; IF 27 304 et al.)

Пас II 'belt, strap', West. (Dal). Borrowed from Polish *pas* –same. Cf. *nac*

Пас III: я *nac* 'I refrain from moving', *насовать*, original meaning: 'to skip a move, not to play'. From French *passer, je passe* 'I refrain, pass'; see Preobr. II, 26.

Origin of the word *nac* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. Animal trail, belt, strap, I refrain from moving is a set of meanings that do not explain the etymology of the word ПАС.

Proposed etymology

The word ПАС is not necessarily a contraction of the French word PASSER of unexplained etymology, but it may also be a contraction of the Russian word ПАСТѢ=ПАС+ТѢ, which is a statement made up of ПА(йти)+С(ледуя)+ТИ(то есть за ТОБОЙ), used in a fused and abbreviated form. Where С means С(ледуя), (в)С(лед), not С(овместно), together.

ПА instead of ПО in the word ПАСТѢ is written by pronunciation, as it is in the unaspirated position, when the pronunciation is indistinct. The confirmation is (in Dal) the meaning of ПАС 'animal trail', where exactly one follows the trail, in this

case, of the beast. The metaphorical (figurative) meaning of ПАС is to skip a move or let someone ahead (in a card game).

ОПАСЕНИЕ (be wary)

In the word ОПАСЕНИЕ=O+ПА+C+É+НИ+E, the interrogative expression E+НИ+E means E(сть)+(или)НИ+E(сть)? in the sense of a possible threat from a stalker. Similar to the expression Я НЕ Я, in the sense of 'It's not me'. If someone follows us, it is usually disturbing, raising the question – what does it mean? Should we ОПАСАТЬСЯ (be wary) of him/her, noticing this ПАСЕНИЕ? Does such a pursuit mean any ОПАСНОСТЬ=O+ПАС+НО+C+ТИ, that is, ПАСЕНИЕ, НО не ТЫ, а ТЕБЯ, without your consent.

ПАСТЬ (mouth, to perish)

Пасть genitive -u, feminine, *prónacъ*, Czech past' feminine 'trap'. Primary, apparently, meaning 'to disappear', from *nadŭ*. Cf. Upper Sorbian *khlama* 'muzzle, mouth' from German *Klamme* 'gully' (Streckel, *AfslPh* 14, 527). See *nadŭ*.

Origin of the word *nacъ* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. *Muzzle* or *gully* does not refer to the word ПАСТЬ or ПРОПÁСТЬ in the sense of загі́нути (Ukrainian 'to perish').

Пасть (зев). Common Slavic. Suff. derivative (suff. -ть) from *padti (> *nacъ*). The original meaning is 'hollow' (such a meaning is still observed in the dialects). See *надать*.

Comment. *Зев* is not *hollow* or *to fall*. Here is a casual juxtaposition.

Пасть (verb). Common Slavic, having correspondences in other Indo-European languages. Modern *nacъ* from *padti after the change *dt* > *cm* and the falling away of the final unstressed *u*. Cf. *надать*.

Origin of the word *nacъ* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. The 'scientific' reconstruction *PADTI of *unknown* etymology does not provide an explanation of the word ПАСТЬ.

Proposed etymology

The noun *ПАСТЬ*=*ПА*(*йти*)+*С*(*ледуя*)+*ТЫ*(*за ТОБОЙ*) in a figurative sense means *ПОПАСТЬ* (to fall) into the teeth of a predator, and the verb *ПАСТЬ* (to perish) means *ПРОПАСТЬ* (to perish) when caught in its *ПАСТЬ* (mouth).

ПОПАСТЬ в чью-то ПАСТЬ means *ПО*(*сле*)+*ПАСТЬ*, i.e. to perish, *ПАСТЬ*.

ПОСЛЕ (after)

пóсле preposition, adverb, dial. *пóсля, опосля, Ukrainian після* 'after', *Belarusian посля́, Old Russian послѣ* (*Pereyaslavl Chronicle 1152, while the Laurentian Chronicle respectively: послѣди, послъ, Smolensk letters 1229, послѣ, Novgorod 1 Chronicle 1259; see Srezn. II, 1243, Serbian Church Slavonic послѣ, Bulgarian пóсле (Mladenov 495)*). In view of the Ukrainian *-i-*, *Sobolevsky* reconstructs the form **носълѣ* (*RFV 66, 401; Lectures 87*) and decomposes it into *но-*, *сь* (older neuter base *-i*) and *лѣ*. Other case forms of *Indo-European* pronoun **kí-*, **ké-* are attempted to be ascertained in *посўлива, посўлича, посўль, посўля, курск. посўля – same (Dal); see Preobr. II, 113*. Less acceptable is an etymology from **нос-лѣ* (*Los, RS 4, 244; Mladenov 495; cf. пóздний*) and a comparison with *Ancient Indian расцá* 'behind, after', *Avestan pasča* 'postea', because in this case *Ukrainian -i-* remains unexplained. In view of the rarity of the evidence for the existence of the form *после* in *Old Russian*, the question has often been raised as to the greater antiquity of *послѣдъ* (*see след*); *cf. Osten-Sacken, AfslPh 32, 130; Brugmann, Grdr. 2, 2, 734; Preobr. II, 113*. *Ukrainian -i-* remains in this case unclear.

Origin of the word *после* in the online etymology dictionary of *M. Vasmer*

Comment. There is no clearness, the etymology has not been ascertained.

Пóсле. Common Slavic. Conjugation by *сьлѣ*, where *но* is 'by,' and *сьлѣ* is a compound of the pronoun *сь* 'this' and the particle *лѣ*. *После* literally is 'after this'. See *сей, ли*.

Origin of the word *после* in the etymology dictionary of *N. M. Shansky*

Comment. The 'addition' of the pronoun and the particle does not explain the word *ПОСЛЕ*.

Proposed etymology

The word ПÓСЛЕ is an abbreviation of the fused, abbreviated statement ПО(ўтѣ)+(в)СЛЕ(д) (Ukrainian ПИТЬБІ СЛИД) or ПО+СЛЕ(ду) in the spatial or temporal sense, where the vowel *O* in the abbreviation ПО corresponds to the *normalized* writing of the word ПОЙТИ, not the pronunciation, as in ПАСТЬ, giving the derivation ПÁСКА.

ПАСКА (*pasca*)

Etymology. Derived from Ancient Greek πάσχα, further from Hebrew פסח (literally 'passing by'). Cf. Old Russian, Old Slavonic *pasxa* (Ostrom., Zogr., Mar.), Russian *pasxa*, Ukrainian, Belarusian *náska*, Spanish

Паска – Wiktionary

[ru.wiktionary.org](https://ru.wiktionary.org/Паска) › Паска

Comment. *Passing by* does not explain the origin of the word ПАСКА.

Proposed etymology

ПАСКА (of cattle) is revealed as ПА(ўтѣ)+(в)С(лед)+КА(к) follow the animals as they walk, keeping an eye on them and protecting them from thieves or predators.

A derivative cluster of Russian words: *идти ПО СЛЕДУ или ВО+СЛЕД, ВСЛЕД, СЛЕДИТЬ, СЛЕДОВАТЬ, ПОСЛЕДОВАТЬ, ПОСЛЕД, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПОСЛЕ, ПАСТИ, ПАСКА, ПАС, ОПАСНОСТЬ, О+ПАС+А+ТЬ+СЯ, ОПАСЕНИЕ, Я НИ Я or Е НИ Е.*